

Dnro 289/03.04.09/2024

Valmistelija Salli Anttonen

§ 6

FM Erja Vottosen venäjän kielen ja kääntämisen alaan kuuluvan väitöskirjan arvosteleminen

Itä-Suomen yliopiston johtosäännön 1.8.2018 9 §:n mukaan tiedekuntaneuvoston tehtävänä on arvostella väitöskirjat. Filosofisen tiedekunnan erikseen antamien ohjeiden (24.5.2023) mukaan väitöskirjat arvostellaan asteikolla hylätty-hyväksyty-kiittäen hyväksyty.

FM Erja Vottosen väitöskirjaksi tarkoittama tutkimus ” Teorian ja käytännön kohtaaminen kääntäjänkoulutuksessa: käännosteoreettisen tiedon näkyvyys opetuksessa ja opiskelijakäännöksissä” on tarkastettu julkisesti 13.12.2024. Vastaväittäjä vanhempi yliopistonlehtori, dosentti Mari Pakkala-Weckström (Helsingin yliopisto) puoltaa väitöskirjan hyväksymistä opinnäytteenä filosofian tohtorin tutkintoa varten ja esittää sille arvosanaa hyväksyty.

Yliopistolain 24.7.2009/558 44 §:n mukaan ennen väitöskirjan arvostelua tekijälle on varattava tilaisuus vastineen antamiseen esitarkastajan, tarkastajan tai vastaväittäjän lausunnosta. Väittelijällä ei ole huomautettavaa lausunnosta. Vastaväittäjän lausunto ja kustoksen lausunto ovat esityslistan liitteenä.

Yliopistolain 24.7.2009/558 29 §:n mukaan opintosuorituksen arvosteluun saavat osallistua vain ne monijäsenisen hallintoelimen jäsenet tai varajäsenet, joilla on samantasoinen opintosuoritus tai jotka on otettu professorin tehtävään.

Linkki väitöskirjaan: [eRepo - Teorian ja käytännön kohtaaminen kääntäjänkoulutuksessa: käännosteoreettisen tiedon näkyvyys opetuksessa ja opiskelijäkäännöksissä](#)

- Esitys** Asiassa annetun lausunnon perusteella tiedekuntaneuvosto arvostelee FM Erja Vottosen väitöskirjan arvosanalla hyväksyty.
- Päätös** Esityksen mukainen.